LiftMaster

TX4EVS

en Remote Control 4 Channel, 868MHz
de Handsender 4 Kanal, 868MHz
fr Télécommande 4 canaux, 868MHz
it Trasmettitore 4 canali, 868MHz
nl Handzender 4 kanaals, 868MHz
es Transmisor manual 4 canales, 868MHz
pt Telesender 4 canais, 868MHz
sv Handsändare 4 kanaler, 868MHz
fi Käsilähetin 4 kanavainen, 868MHz
da Fjernbetjening 4 kanal, 868MHz
no Håndsender 4 kanal, 868MHz
cs Dálkové ovladače 4 kanály, 868MHz
pl Nadajnik ręczni 4 kanałowy, 868MHz
sl Ročni oddajnik 4 kanalni, 868MHz
sk Ručný vysielač 4 kanálový, 868MHz
hr Ručni odašiljač 4 kanalni, 868MHz
hu Kéziadó 4 csatorna, 868MHz
ro Emițător manual 4 canale, 868MHz
rus Портативный передатчик 4 канальный, 868MHz
is Fjarstýring 4 rása, 868MHz

deltadoors
T 0341 - 42 72 00
www.deltadoors.nl

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
66793 Saarwellingen
Germany

www.liftmaster.eu
info@liftmaster.eu

114A4C078B

CE

2015, all rights reserved

WARNING

Activate the opener only when door is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave garage while door is in motion. Do not allow children to operate push button(s) or remote(s). Do not allow children to play near the door.

Your garage door opener receiver and one of the buttons remote control are pre-programmmed. If you purchase additional remote controls, the garage door opener must be programmed to accept the new remote code.

NOTE: Only the original remote controls from the manufacturer should be used. Remote controls that may look very similar, but do not originate from the manufacturer are not compatible. Such third-party remotes create malfunctions such as automatic opening, and the guarantee on the function and safety expires.

LM50:

Program:
1. Press „S" for 1-2 seconds. LED1 begins to glow (for approx. 10 seconds).
2. Briefly press a button of the remote control.
3. LED1 goes out. The Code is programmed.

Delete:
All programmed remote control codes will be deleted. Press „S" and hold it until LED1 goes out (approx. 8 seconds). All programmed codes are now erased. Reprogram each remote control you wish to use.

LM60, LM80, LM100:

Program the Receiver to Match Additional Remote Controls using the yellow round button

1. Press and release the yellow round button on the opener.
   The learn indicator light will glow steadily for 30 seconds (1).
2. Within 30 seconds, press and hold the button on the hand-held remote that you wish to operate your garage door (2).
3. Release the button when the opener light blinks once. It has learned the code. If the light bulb is not installed. Now the opener will operate when the remote control push button is pressed. If you release the remote control push button before the opener light flashes, the opener has not learned the code.

To Erase all Remote Control Codes
To deactivate any unwanted remote, first erase all codes: Press and hold the yellow round button on opener until the learn indicator light goes out (approximately 10 seconds). All previous codes are now erased. Reprogram each remote or keyless entry you wish to use.

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The CE Declaration of Conformity can be obtained from info@chamberlain.eu.

en

ACHTUNG

Betätigen Sie den Garagentorantrieb nur, wenn Sie das Garagentor voll im Blickfeld haben, sich dort keine Hindernisse befinden, und der Antrieb richtig justiert ist. Niemand darf die Garage betreten bzw. verlassen, während das Garagentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten (falls vorhanden) oder die Funksteuerung benutzen und auch nicht in Garagentornähe spielen.

Empfänger und Funksteuerung Ihres Garagentorantriebes sind auf den gleichen Code programmiert. Beim Erwerb weiteren Funksteuerungszubehörs ist der Garagentorantrieb entsprechend zu programmieren, damit er dem neuen Funksteuerungscode entspricht.

HINWEIS: Nur Originalhandsender vom Hersteller dürfen verwendet werden. Handsender die möglicherweise ähnlich aussehen, aber nicht aus unserem Hause stammen, sind nicht kompatibel (siehe Aufkleber am Handsender). Solche Fremdhandsendern lösen Fehlfunktionen aus, z.B. selbstständiges Öffnen. Die Garantie auf Funktion und Sicherheit erlischt.

LM50:

Programmieren:
1. Taste „S" am Garagentorantrieb für ca. 1-2 Sekunden drücken.
   LED1 beginnt zu leuchten (für 10 Sekunden).
2. Eine Drucktaste am Handsender ein Mal (1 x) kurz drücken.
3. LED 1 geht aus. Der Code ist programmiert.

Löschen:
Beim Löschen werden immer alle programmierten Handsender gelöscht. Taste „S" am Garagentorantrieb drücken und halten, bis LED1 ausgeht (etwa 8 Sekunden). Alle zuvor eingelernten Codes sind gelöscht. Jeder gewünschte Handsender muss nun wieder neu programmiert werden.

LM60, LM80, LM100:

Programmierung des Empfängers auf zusätzliche Handsendercodes mit Hilfe der gelben runden Einlerntaste.

1. Gelbe Einlerntaste am Antrieb drücken und loslassen.
   Die Einlernanzeige leuchtet 30 Sekunden lang ohne Unterbrechung (1).
2. Halten Sie eine Taste des Handsenders, mit der Sie künftig Ihr Garagentor bedienen wollen, gedrückt (2).
3. Taste loslassen, sobald die Antriebsbeleuchtung blinkt. Der Code ist eingelernt. Jetzt funktioniert der Antrieb, wenn die Taste auf dem Handsender gedrückt wird. Wenn Sie die Taste des Handsenders loslassen, bevor die Antriebsbeleuchtung blinkt, lernt der Antrieb den Code nicht.

Löschen aller Handsendercodes
Um unerwünschte Codes zu deaktivieren, müssen erst alle Codes gelöscht werden: Gelbe Taste am Antrieb solange drücken, bis die beleuchtete Einlernanzeige erlischt (ca. 10 Sekunden). Damit sind alle zuvor eingelernten Codes gelöscht. Jeder von Ihnen gewünschte Handsender und jedes schlüssellose Zugangssystem muss neu einprogrammiert werden.

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC.
Die CE-Konformitätserklärung kann unter info@chamberlain.eu angefordert werden.

de

AVERTISSEMENT

Faites fonctionner l'ouvre-porte uniquement lorsque vous voyez la porte entièrement, sans obstacles et ajustée correctement. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants manipuler le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommandes(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité.

Le récepteur et la télécommande radio de votre entraînement de porte de garage sont programmés avec le même code. Lors de l'achat d'accessoires de commande radio supplémentaires, il convient de programmer l'entraînement de porte de garage de sorte qu'il corresponde au nouveau code de télécommande radio.

REMARQUE : Utilisez uniquement des télécommandes d'origine du fabricant. Les télécommandes d'autres fabricants ne sont pas compatibles, même si elles sont très similaires (voir l'étiquette au dos de la télécommande). Ces télécommandes de fournisseurs tiers déclenchent des dysfonctionnements ou des ouvertures impromptues ; elles annulent également tout droit de garantie sur le fonctionnement et la sécurité.

LM50:

Programmer :
1. Appuyez sur la touche "S" de l'entraînement pour 1-2 secondes.
   La DEL1 commence à clignoter (pour 10 sec).
2. Appuyez un bouton-poussoir de la télécommande brefment 1 fois.
3. La DEL1 s'éteigne. Le code est enregistré.

Effacer :
Si vous voulez effacer, il faut savoir que toutes les télécommandes seront effacées. Appuyez en continu sur le bouton „S" du moteur jusqu'à ce que la led 1 s'éteigne (env. 8 secondes). Tous les codes qui ont été programmés auparavant sont désormais effacés. Vous devez reprogrammer toutes les télécommandes que vous voulez utiliser.

LM60, LM80, LM100:

Programmation du récepteur avec des codes de télécommandes supplémentaires au moyen de la touche d'apprentissage ronde jaune.

1. Appuyez et relâchez la touche d'apprentissage jaune de l'entraînement.
   Le témoin d'apprentissage s'allume en continu durant 30 secondes (1).
2. Maintenez une des touches de la télécommande avec laquelle vous souhaitez dorénavant commander votre porte de garage (2).
3. Relâchez la touche dès que l'éclairage de l'entraînement clignote. Le code est enregistré. L'entraînement fonctionne alors dès que la touche de la télécommande est actionnée. Si vous relâchez la touche de la télécommande avant que l'éclairage de l'entraînement ne clignote, l'entraînement n'enregistre pas le code.

Effacer :
Afin de désactiver les codes non souhaités, il convient d'effacer d'abord tous les codes : Appuyez sur la touche jaune de l'entraînement jusqu'à ce que le témoin d'apprentissage allumé s'éteigne (environ 10 secondes). Tous les codes précédemment enregistrés sont alors effacés. Chacune des télécommandes souhaitées et chaque système d'accès sans clé doit être réenregistré.

Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/EC.
La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante :
info@chamberlain.eu.

fr

ATTENZIONE

Azionare l'apriporta solamente quando la porta sia perfettamente visibile, priva di ostruzioni e regolata in modo appropriato. Nessun deve entrare o uscire dal garage quando la porta è in movimento. Non lasciar usare a bambini il pulsante/i pulsanti o il telecomando/i telecomandi. Non lasciar giocare i bambini vicino alla porta.

Il ricevitore e il telecomando dell'automatismo della porta sono programmati sullo stesso codice. In caso di acquisto di un altro radiocomando, l'automatismo della porta deve essere programmato in modo tale da riconoscere il nuovo codice.

Avvertenza: E'consentito soltanto l'utilizzo di trasmettitori manuali originali del produttore. I trasmettitori manuali che hanno magari un aspetto molto simile ma che non provengono da noi non sono compatibili (vedere l'etichetta presente sul trasmettitore manuale). Tali telecomandi sono causa di malfunzionamento, come ad esempio l'apertura non richiesta della porta, e fanno decadere la garanzia sul funzionamento e sulla sicurezza.

LM50:

Programmazione:
1. Premere il tasto "S" presente sul motore per circa 1.2 secondi. Il LED 1 inizia a illuminarsi (per 10 secondi).
2. Premere il pulsante sul trasmettitore manuale una volta (x 1).
3. Il LED 1 si spegne. La programmazione del codice è stata effettuata.

Cancellazione:
Quando si procede alla cancellazione vengono cancellate le programmazioni di tutti i trasmettitori manuali. Premere il tasto "S" presente sul motore e aspettare finché non si spegne il LED 1 (circa 8 secondi). In questo modo si cancellano tutti i codici immessi precedentemente. A questo punto si devono riprogrammare tutti i trasmettitori manuali desiderati.

LM60, LM80, LM100:

Programmazione del ricevitore per il codice del trasmettitore manuale aggiuntivo mediante il tasto di programmazione giallo rotondo.

1. Premere il tasto di programmazione giallo sull'automatismo e rilasciarlo.
   Il LED di programmazione si accende per 30 secondi senza interruzioni (1).
2. Tenere premuto il tasto del trasmettitore manuale con il quale in futuro si desidera movimentare la porta (2).
3. Rilasciare il tasto non appena la luce dell'automatismo lampeggia. Il codice è stato rilevato. Ora premendo il tasto sul trasmettitore manuale il sistema si mette in funzione. Se il tasto del trasmettitore manuale viene rilasciato prima che la luce dell'automatismo lampeggi, l'automatismo non rileva il codice.

Cancellazione di tutti i codici del trasmettitore manuale
I codici non utilizzati possono essere disattivati previa cancellazione: premere il tasto giallo sull'automatismo fino a quando il LED di programmazione non si spegne (circa 10 secondi). In questo modo tutti i codici precedentemente programmati vengono cancellati. A questo punto ogni trasmettitore manuale e sistema di ingresso senza chiave deve essere riprogrammato.

Il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni vigenti della direttiva 1999/5/EC.
La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo e-mail info@chamberlain.eu.

it

WAARSCHUWING

Stel de opener alleen in werking wanneer de deur volledig in het zicht is, vrij van obstakels en goed afgesteld. Niemand mag de garage in- of uitgaan terwijl de deur in beweging is. Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(pen) of afstandsbediening(en) komen. Laat kinderen niet in de buurt van de deur spelen.

De ontvanger en de draadloze afstandsbediening van uw garagepoortaandrijving zijn op dezelfde code geprogrammeerd. Bij de aanschaf van een bijkomende draadloze afstandsbediening moet de garagepoortaandrijving zo worden geprogrammeerd dat ze overeenstemt met code van de nieuwe draadloze afstandsbediening.

TER INFO: Er mogen enkel originele handzenders van de fabrikant worden gebruikt. Afstandsbedieningen die er mogelijks zeer gelijkaardig uitzien, maar niet van dezelfde fabrikant afkomstig zijn, zijn niet compatibel. Zulke afstandsbedieningen activeren verkeerde functies, bijv. zelfstandig openen, en de garantie voor de werking en veiligheid vervalt.

LM50:

Zo programmeert U een extra afstandsbediening:
1. Knop „S" op de motorkop ca. 1-2 seconden drukken. LED 1 begint te knipperen (max. 10 sec).
2. Één knop op de afstandsbediening een keer indrukken.
3. LED 1 gaat uit. De afstandsbediening (code) is geprogrammeerd.

Wissen / delete van een afstandsbediening:
Bij het wissen van de afstandsbedieningen worden altijd alle afstandsbedieningen gewist / gedelete. Knop „S" drukken en gedrukt houden tot LED1 uitgaat (ongeveer 8 sec). Alle codes zijn nu uit het geheugen gedelete / gewist. Iedere afstandsbediening moet nu opnieuw geprogrammeerd worden.

LM60, LM80, LM100:

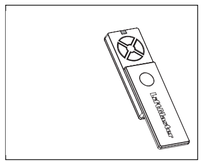
Programmering van de ontvanger op bijkomende handzendercodes met behulp van de gele, ronde aanleertoets.

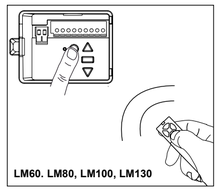
1. Gele aanleertoets op de aandrijving indrukken en loslaten. De aanleerdisplay licht gedurende 30 seconden zonder onderbreking op (1).
2. Houd de toets van de handzender waarmee u in het vervolg uw garagepoort wilt bedienen, ingedrukt (2).
3. Toets loslaten, zodra de aandrijvingsverlichting knippert. De code is aangeleerd. Nu functioneert de aandrijving, wanneer de toets op de handzender wordt ingedrukt. Wanneer u de toets na de handzender loslaat vooraleer de aandrijvingsverlichting knippert, leert de aandrijving de code niet aan.

Wissen van alle handzendercodes
Om ongewenste codes te deactiveren, moeten eerst alle codes worden gewist. De gele toets op de aandrijving indrukken tot de verlichte aanleerdisplay uitdooft (ca. 10 seconden). Zodoende zijn alle eerder aangeleerde codes gewist. Elke door u gewenste handzender en elk toegangssysteem zonder sleutel moet opnieuw worden geprogrammeerd.

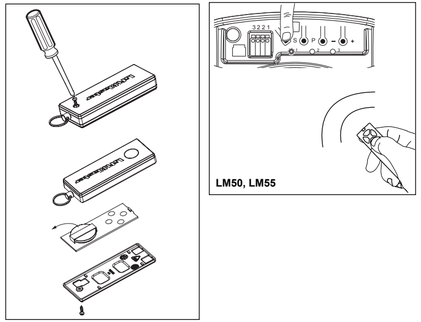
Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
De CE-conformiteitsverklaring kan via info@chamberlain.eu aangevraagd worden.

nl





LM60. LM80, LM100, LM130



LM50, LM55

ADVERTENCIA

Accione el accionamiento de puerta de garaje solo cuando tenga la puerta del garaje completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo y el accionamiento esté correctamente ajustado. Mientras la puerta de garaje se abre o cierra nadie debe entrar al garaje ni salir del garaje. No deje que niños utilicen los botones (en caso de existir) ni el radiocontrol y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta del garaje.

El receptor y el radiocontrol de su accionamiento de puerta de garaje están programados con el mismo código. Al adquirir accesorios de radiocontrol adicionales, el accionamiento de puerta de garaje deberá programarse para corresponderse con el nuevo código de radiocontrol.

NOTA: Sólo deben emplearse transmisores manuales originales del fabricante. Los transmisores manuales que pueden parecer similares, pero que no proceden de nuestra casa, no son compatibles (véase la etiqueta en el transmisor manual). Esos mandos a distancia ajenos provocan fallos de funcionamiento, por ejemplo, una apertura independiente. La garantía de funcionamiento y seguridad se extingue.

LM50:

Programación:

1. Pulsar el botón "S" en el accionamiento durante unos 1-2 segundos.
   El LED1 comienza a encenderse (durante 10 segundos).
2. Presionar brevemente una ves (1 x) un botón el el transmisor manual.
3. El LED 1 se apaga. El código está programado.

Borrado: en el borrado siempre se borran todos los transmisores manuales programados. Mantener pulsado el botón "S" en el accionamiento hasta que el LED1 se apague (unos 8 segundos). Se borran todos los códigos previamente programados. Cada transmisor manual deseado debe reprogramarse ahora.

LM60, LM80, LM100:

Programación del receptor en códigos adicionales de telecomandos con ayuda del botón de programación redondo amarillo.

1. Pulse y suelte el botón de programación amarillo en el accionamiento. El indicador de programación se enciende durante 30 segundos sin interrupción (1).
2. Mantenga pulsado un botón del telecomando con el que quiera operar en el futuro su puerta de garaje (2).
3. Suelte el botón en cuanto parpadee la iluminación del accionamiento. El código está programado. Ahora el accionamiento funciona cuando se pulsa el botón en el telecomando. Si suelta el botón del telecomando antes de que la iluminación del accionamiento parpadee, el accionamiento no memoriza el código.

Eliminación de todos los códigos de telecomandos
Para desactivar códigos no deseados primero deben eliminarse todos los códigos: pulse el botón amarillo en el accionamiento hasta que se apague el indicador de programación encendido (aprox. 10 segundos). Con ello se borran todos los códigos previamente programados. Todos los telecomandos que desee y cada sistema de acceso sin llave deberán reprogramarse.

El producto satisface las exigencias básicas de las demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/EC.
La declaración de conformidad CE se puede solicitar en info@chamberlain.eu.

es

AVISO

Aciona o acionamento do portão de garagem apenas se o portão da garagem estiver totalmente no campo de visão, não se encontram obstáculos e o acionamento estiver corretamente ajustado. Ninguém pode entrar ou sair da garagem enquanto o portão da garagem abrir ou fechar. Não deixe crianças utilizar os botões (se existente) ou o comando remoto e não as deixe brincar próximo do portão da garagem.

O telesender do seu acionamento do portão de garagem estão programados no mesmo código. No caso da aquisição de outros acessórios de telesenders o acionamento do portão de garagem deve ser programado adequadamente para corresponder ao novo código do telesender.

Nota: só se devem utilizar comandos originais do fabricante. Os telesenders que têm uma aparência possivelmente semelhante, mas que não são da nossa casa não são compatíveis (ver autocolante no comando). Estes telesenders de outros fabricantes activam falhas de funcionamento, p. ex., abertura automática. Extingue-se a garantia quanto ao funcionamento e à segurança.

LM50:

Programar:
1. Premir a tecla "S" no accionamento durante aprox. 1-2 segundos. O LED1 começa a acender-se (durante 10 segundos).
2. Premir, brevemente, uma vez (1x), uma tecla de pressão no comando.
3. O LED 1 apaga-se. O código está programado.

Apagar: ao apagar, apagam-se sempre todos os telesenders programados. Premir a tecla "S" no accionamento e mantê-la premida, até o LED1 se apagar (aprox. 8 segundos). Todos os códigos memorizados anteriormente estão apagados. Cada comando desejado deve ser agora novamente programado.

LM60, LM80, LM100:

Programação do recetor para códigos adicionais de telesender com ajuda do botão de programação redondo.

1. Premir o botão de programação amarelo e soltar. A indicação de programação acende durante 30 segundos sem interrupção (1).
2. Mantenha um botão do telesender, com qual pretende operar o seu portão de garagem, premido (2).
3. Soltar o botão assim que a iluminação do acionamento piscar. O código está programado. Agora o acionamento funciona se o botão no telesender for premido. Se soltar o botão do telesender antes de a iluminação de acionamento piscar, o acionamento não fica programado com o código.

Apagar:
Para desativar códigos indesejados, todos os códigos devem ser eliminados. Premir o botão amarelo até que a indicação de programação iluminada se apagar (aprox. 10 segundos). Deste modo, todos os códigos programados ficam eliminados. Todos os telesenders novos e todos os sistemas de acesso sem chave devem ser novamente programados.

O produto corresponde aos requisitos básicos e às restantes respetivas disposições da Diretiva 1999/5/EC.
A declaração de conformidade CE pode ser pedida através do e-mail info@chamberlain.eu.

pt

VARNING

Aktivera garageportöppnaren endast om porten är fullt synlig, fri från ev. hinder och öppnaren har justerats in korrekt. Medan garage-porten öppnas eller stängs får inga personer beträda eller lämna garaget. Låt inte barn manövrera dessa tryckknappar (om förhanden) eller fjärrkontrollen, och se till att de inte leker i närheten av garageporten.

Garageportens mottagare och handsändare (fjärrkontroll) är programmerade till samma kod. Vid förvärv av ytterligare fjärrstyrningstillbehör för garageportens styrning måste ny programmering utföras för att passa den nya fjärrkoden.

OBSERVERA: Endast originalhandsändare från tillverkaren får användas. Handsändare som möjligen ser mycket lika ut men inte härstammar från tillverkaren är inte kompatibla (se klistermärke på handsändaren). Sådana främmande fjärrkontroller utlöser felfunktioner t.ex. automatiskt öppnande . Garantin på funktion och säkerhet upphör att gälla.

LM50:

Programmera:
1. Tryck på knappen „S" på drivenheten i ca 1-2 sekunder. LED1 tänds (i 10 sekunder).
2. Tryck kort på fjärrkontrollen på handsändaren 1 gånger.
3. LED 1 släcks. Koden är programmerad.

Radera:
Vid radering raderas alltid alla programmerade handsändare. Tryck på knapp „S" på drivenheten och håll den intryckt tills LED1 slocknar (ca 8 sekunder). Alla tidigare inlärda koder är raderade. Alla önskade handsändare måste nu programmeras på nytt.

LM60, LM80, LM100:

Programmering av mottagaren för ytterligare fjärrkoder med hjälp av den runda gula lärknappen.

1. Tryck på drivenhetens gula lärknapp och släpp den därefter.
   Indikatorlampan lyser under 30 sekunder utan avbrott (1).
2. Tryck på den knapp på fjärrkontrollen som du önskar manövrera din garageport med (2).
3. Släpp knappen när styrenhetens belysning blinkar. Koden är inprogrammerad. Nu när denna knapp på fjärrkontrollen trycks in fungerar portstyrningen. Om du släpper knappen på fjärrkontrollen innan drivenhetens belysning blinkar kommer inte koden att programmeras.

Radera:
För att inaktivera oönskade koder måste alla koder raderas: Håll in den gula runda lärknappen tills indikatorn släcks (ca 10 sek). Därmed är alla koder raderade. Varje enskild fjärrkontroll och varje nyckellöst manöversystem måste nu programmeras om.

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 1999/5/EC.
EG-överensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.eu.

sv

VAROITUS

Käytä ovikoneistoa vain, kun näet oven kokonaan, sen liikerata on vapaa esteistä ja koneisto on säädetty oikein. Kukaan ei saa kulkea autotallin ovesta, kun ovi on aukeamassa tai sulkeutumassa. Älä anna lasten käyttää (mahdollisia) painikkeita tai kaukosäädintä tai leikkiä autotallin oven läheisyydessä.

Autotallinovenkäyttölaitteen vastaanottimeen ja langattomaan ohjaimeen on ohjelmoitu sama koodi. Hankittaessa lisää langattomia ohjaintarvikkeita on autotallinoven käyttölaite ohjelmoitava vastaavasti, jotta se vastaa uuttaa langattoman ohjauksen koodia.

Huomautus:
Vain valmistajan alkuperäisiä käsilähettimiä saa käyttää. Mahdollisesti samannäköiset, mutta ei meiltä peräisin olevat käsilähettimet eivät ole yhteensopivia (katso käsilähettimen etiketti). Tällaiset vieraat käsilähettimet laukaisevat virhetoimintoja esim. itsetoimisen avautumisen. Toimintoa ja turvallisuutta koskeva takuu raukeaa.

LM50:
Ohjelmointi:
1. Paina käyttölaitteen näppäintä "S" noin 1-2 sekuntia. LED1:een syttyy valo (n. 10 sekunniksi).

2. Paina yhtä käsilähettimen painiketta lyhyesti 1 x peräkkäin.

3. LED 1 sammuu. Koodi on ohjelmoitu.

Poistaminen:
Poistettaessa poistetaan aina kaikki ohjelmoidut käsilähettimet. Paina käyttölaitteen "S"-näppäintä ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED1 sammuu (noin 8 sekuntia). Kaikki aiemmin opetetut koodit on poistettu. Jokainen haluttu käsilähetin on ohjelmoitava nyt uudelleen.

LM60, LM80, LM100:
Vastaanottimen ohjelmointi käsilähettimen lisäkoodeille tapahtuu keltaisen pyöreän opetusnäppäimen avulla.

1. Paina keltaista opetusnäppäintä käyttölaitteessa ja päästä se irti.
   Opetusnäyttö palaa keskeytyksettä 30 sekunnin ajan (1).
2. Pidä sen käsilähettimen näppäintä painettuna, jolla haluat vastedesohjata autotallinoveasi (2).
3. Päästä näppäin irti heti kun käyttölaitevalo vilkkuu. Koodi on opetettu. Nyt käyttölaite toimii, kun näppäintä käsilähettimessä painetaan. Jos päästät käsilähettimen näppäimen irti, ennen kuin käyttölaitevalo vilkkuu, ei käyttölaite opi koodia.

Poistaminen:
Ei-toivotun koodin poistamiseksi käytöstä tulee kaikki koodit ensin poistaa: Paina keltaista näppäintä käyttölaitteessa niin kauan, kunnes valaistu opetusnäyttö sammuu (n. 10 sekuntia). Siten on kaikki etukäteen opetetut koodit poistettu. Jokainen haluamasi käsilähetin ja jokainen avaimeton sisäänkäyntijärjestelmä tulee ohjelmoida uudestaan.

Tuote täyttää direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset ja muut soveltuvat vaatimukset.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta info@chamberlain.eu .

fi

ADVARSEL

Garageportåbneren må kun betjenes, når der er uhindret overblik over garageporten, der ikke er nogen hindringer i området og portåbneren er korrekt justeret. Ingen må gå ind og ud af garagen, når porten er i bevægelse. Børn må ikke benytte tryktasterne (såfremt disse forefindes) eller fjernbetjeningen og de bør ikke lege i nærheden af garageporten.

Garageportautomatikkens modtager og fjernbetjening er indstillet til samme kode. Ved køb af yderligere fjernbetjeningstilbehør skal garageportautomatikken programmeres tilsvarende, for at den svarer til den nye fjernbetjeningskode.

BEMÆRK: Der må kun anvendes originale fjernbetjeninger fra producenten. Fjernbetjeninger, der muligvis ligner de originale, men ikke stammer fra os, er ikke kompatible (se mærkaten på fjernbetjeningen). Sådanne fjernbetjeninger fra andre producenter udløser fejlfunktioner, f.eks. selvstændig åbning. Garantien på funktion og sikkerhed bortfalder.

LM50:

Programmer:

1. Tryk på tasten „S" på automatikken og hold den nede i 1-2 sekunder. LED1 begynder at lyse (i 10 sekunder).
2. Tryk på en trykknap på fjernbetjeningen 1 gange.
3. LED 1 slukkes. Koden er programmeret.

Sletning:

Når du sletter, slettes altid alle programmerede fjernbetjeninger. Tryk på tasten „S" på automatikken og hold den nede, indtil LED1 slukkes (ca. 8 sekunder). Alle tidligere indlærte koder er slettet. Enhver fjernbetjening, du vil bruge, skal derefter programmeres igen.

LM60, LM80, LM100:

Programmering af modtageren til yderligere koder, ved hjælp af den runde gule tast.

1. Tryk på automatikkens gule tast og slip igen. Indikatoren lyser konstant i 30 sekunder (1).
2. Hold en tast, på den fjernbetjening du fremover vil bruge til garageporten, trykket ind (2).
3. Slip tasten, straks automatikbelysningen begynder at blinke. Koden er indlæst. Nu fungerer automatikken, når der trykkes på tasten på fjernbetjeningen. Slipper du fjernbetjeningens tast inden automatikbelysningen blinker, indlæses koden ikke.

Sletning af alle fjernbetjeningskoder

For at deaktivere uønskede koder, skal alle koder først slettes: Den gule tast på automatikken trykkes ind, indtil den oplyste indlæsningsskærm slukkes (ca. 10 sekunder). Hermed er alle hidtidige koder slettet. Enhver fjernbetjening og ethvert nøglefrit adgangssystem som du ønsker at bruge, skal derefter programmeres igen.

Produktet opfylder væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.
CE-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på info@chamberlain.eu.

da

ADVARSEL

Garasjeportåpneren må kun aktiveres hvis garasjeporten er fullt synlig, hvis det ikke befinner seg hindringer i nærheten og hvis åpneren er innstilt riktig. Ingen må gå inn i eller ut av garasjen mens garasjeporten går opp eller ned. Ikke la barn betjene trykktastene (hvis montert) eller fjernkontrollen og ikke la barn leke i nærheten av garasjeporten.

Mottakere og fjernstyring til din garasjeportmotor er programmert på samme kode. Ved anskaffelse av ytterligere fjernstyringstilbehør må garasjeportmotoren programmeres i henhold til dette, slik at den tilsvarer den nye koden for fjernstyring.

MERK: Kun originale håndsendere fra produsenten skal brukes. Håndsendere kan ofte ha liknende utseende, men kommer de ikke fra oss er de ikke kompatible (se klistremerke på håndsenderen). Slike fremmede fjernkontroller utløser feilfunksjoner som f.eks. selvstendig åpning. Garantien på funksjon og sikkerhet bortfaller.

LM50:

Programmering:
1. Tast „S" på drivverket i ca. 1-2 sekunder. LED1 begynner å lyse (i 10 sekunder).
2. Trykk en trykktast på håndsenderen 1 ganger 2 x.
3. LED 1 slukker. Koden er programmert.

Sletting:

Ved sletting blir bestandig alle programmerte håndsendere slettet. Trykk og hold tast „S" på drivverket, inntil LED1 slukker (ca 8 sekunder). Alle tidligere innlærte koder blir slettet. Nå må hver ønsket håndsender igjen programmeres på nytt.

LM60, LM80, LM100:

Programmering av mottakeren for ytterligere håndsenderkoder ved hjelp av den gule runde innlæringstasten.

1. Trykk og slipp den gule innlæringstasten på motoren. Innlæringsindikatoren lyser i 30 sekunder sammenhengende (1).
2. Trykk og hold inne en tast til håndsenderen som du ønsker å benytte til betjening av garasjeporten (2).
3. Slipp tasten, straks motorbelysningen blinker. Koden er nå innlært.Motoren vil nå betjenes når tasten på håndsenderen trykkes. Dersom tasten på håndsenderen slippes, før motorbelysningen har blinket, vil koden ikke bli innlært av motoren.

Sletting av alle håndsenderkoder

For å kunne deaktivere uønskede koder, må først alle koder slettes: Trykk den gule tasten på motoren så lenge, til den lysende innlæringsindikatoren slukker (ca. 10 sekunder). Dermed er alle tidligere innlærte koder slettet. Nå må alle håndsendere og nøkkelfrie systemer som du ønsker å benytte, programmeres inn på nytt.

Produktet tilsvarer de grunnleggende kravene og de øvrige gjeldende bestemmelsene til direktiv 1999/5/EC.
CE-samsvarserklæringen kan bli forespurt under info@chamberlain.eu

no

VAROVÁNÍ

Aktivujte pohon garážových vrat pouze tehdy, pokud se celá garážová vrata nachází ve vašem zorném poli, nejsou tam žádné překážky, a pohon je správně nastaven. Nikdo nesmí do garáže vstoupit, resp. z ní vyjít, zatímco se garážová vrata otevírají nebo zavírají. Nenechávejte děti používat tlačítka (pokud jsou instalována) nebo dálkové ovládání a ani je nenechávejte si hrát v blízkosti garážových vrat.

Přijímač a dálkové ovládání vašeho pohonu garážových vrat jsou naprogramovány na stejný kód. Při získání dalšího příslušenství dálkového ovládání je nutné pohon garážových vrat příslušně naprogramovat, aby odpovídal novému kódu dálkového ovládání.

UPOZORNĚNÍ: Smí se používat JEN originální dálkové ovladače výrobce. Dálková ovládání, která mají možná velmi podobný vzhled, ale nepocházejí z naší výroby, nejsou kompatibilní (viz nálepka na dálkovém ovladači). Taková cizí dálková ovládání vyvolávají chybné funkce, např. samočinné otevření. Tím zaniká záruka na funkčnost a bezpečnost.

LM50:

Programování:

1. Stiskněte tlačítko "S" na pohonu po dobu cca 1-2 sekund. LED1 začne svítit (po dobu 10 sekund).
2. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači 1x .
3. LED 1 zhasne. Kód je naprogramován.

Mazání:

Při mazání se vždy vymažou všechny naprogramované ruční ovladače. Stiskněte a podržte tlačítko "S" na pohonu, dokud LED1 nezhasne (asi 8 sekund). Všechny předtím naprogramované kódy se vymažou. Každý požadovaný ruční ovladač se nyní musí nově naprogramovat.

LM60, LM80, LM100:

Naprogramování přijímače na dodatečné kódy dálkových ovladačů pomocí žlutého kulatého tlačítka učení.

1. Žluté tlačítko učení na pohonu stiskněte a uvolněte. Indikátor učení svítí 30 sekund bez přerušení (1).
2. Podržte stisknuté to tlačítko dálkového ovladače, kterým chcete později ovládat garážová vrata (2).
3. Tlačítko uvolněte, jakmile osvětlení pohonu začne blikat. Kód je zaučen. Není-li pohon funguje, když se stiskne tlačítko na dálkovém ovladači. Pokud uvolníte tlačítko dálkového ovladače dříve, než osvětlení pohonu začne blikat, pohon se kód nenaučí.

Vymazání všech kódů dálkových ovladačů

Aby bylo možné deaktivovat nežádoucí kódy, musí se nejprve všechny kódy vymazat. Žluté tlačítko na pohonu podržte stisknuté tak dlouho, dokud nezhasne osvětlený indikátor učení (zhruba 10 sekund). Tímto vymažete všechny předtím naučené kódy. Každý požadovaný dálkový ovladač a každý bezklíčový přístupový systém se musí naprogramovat znovu.

Výrobek splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 1999/5/EC.
ES prohlášení si lze vyžádat na adrese info@chamberlain.eu

cs

OSTRZEŻENIE

Napęd bramy garażowej należy uruchamiać tylko wtedy, gdy brama garażowa całkowicie znajduje się w polu widzenia, w jej okolicy nie znajdują się przeszkody, a napęd jest prawidłowo wyregulowany. Nie wolno wchodzić lub wychodzić z garażu podczas otwierania lub zamykania bramy garażowej. Należy zwrócić uwagę na to, że przyciski (jeśli dotyczy), czy sterowanie zdalne pozostaną poza zasięgiem dzieci i upewnić się również, że dzieci nie bawią się w pobliżu bramy garażowej.

Odbiornik i zdalne sterowanie napędu bramy garażowej zaprogramowane są tym samym kodem. W przypadku kolejnych akcesoriów zdalnego sterowania należy odpowiednio zaprogramować napęd bramy garażowej, aby był zgodny z nowym kodem zdalnego sterowania.

WSKAZÓWKA: Wolno używać wyłącznie oryginalnych nadajników ręcznych pochodzących od producenta. Nadajniki ręczne, które być może wyglądają podobnie, ale nie zostały wyprodukowane przez naszą firmę, nie są kompatybilne (patrz naklejka na nadajniku ręcznym). Piloty pochodzące od innych producentów powodują nieprawidłowe działanie, np. samoistne otwieranie się bramy. Wygasa gwarancja dot. działania i bezpieczeństwa.

LM50:

Programowanie:

1. Przycisk "S" na napędzie nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez ok. 1-2 s. Dioda LED 1 zaczyna się świecić (przez 10 s).
2. Naciśnięciu przycisku na nadajniku raz.
3. Dioda LED 1 gaśnie. Kod jest zaprogramowany.

Kasowanie:

W przypadku kasowania zawsze są kasowane wszystkie zaprogramowane nadajniki ręczne. Nacisnąć przycisk "S" na napędzie i przytrzymać do momentu aż dioda LED 1 zgaśnie (ok. 8 s). Skasowane zostały wszystkie wcześniej wprowadzone kody. Każdy dowolny nadajnik ręczny należy teraz ponownie zaprogramować.

LM60, LM80, LM100:

Programowanie odbiornika dla dodatkowych kodów pilota za pomocą żółtego, okrągłego przycisku trybu uczenia.

1. Nacisnąć żółty przycisk trybu uczenia na napędzie, a następnie zwolnić go. Wskaźnik trybu uczenia będzie świecić się przez 30 sekund bez przerwy (1).
2. Przytrzymać przycisk pilota, za pomocą którego brama garażowa będzie otwierana w przyszłości (2).
3. Zwolnić przycisk, gdy oświetlenie napędu zacznie migać. Kod został zarejestrowany. Jeśli przycisk pilota zostanie zwolniony zanim oświetlenie napędu zacznie migać, napęd nie zarejestruje kodu.

Usuwanie wszystkich kodów pilota

Aby dezaktywować zbędne kody, należy najpierw usunąć wszystkie kody: Nacisnąć i przytrzymać żółty przycisk na napędzie, aż podświetlony wsk-ażnik trybu uczenia zgaśnie (ok. 10 sekund). W ten sposób wszystkie up-rzednio zarejestrowane kody zostaną usunięte. Każdy wybrany pilot i ka-żdy system dostępu bez klucza musi zostać zaprogramowany ponownie.

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi właściwymi przepisami dyrektywy 1999/5/EC.
Deklarację zgodności CE można uzyskać pod adresem info@chamberlain.eu.

pl

PREVIDNOST

Pogon garažnih vrat aktivirajte le, če imate celotna garažna vrata v vidnem polju, če tam ni nobenih ovir in je pogon pravilno nastavljen. Med odpiranjem ali zapiranjem vrat, nihče ne sme vstopiti v garažo oz. jo zapustiti. Otroci ne smejo uporabljati tipk (če obstajajo) ali daljinskega upravljalnika in se ne smejo igrati v bližini garažnih vrat.

Sprejemnik in radijsko krmiljenje pogona garažnih vrat sta že programirana na enako kodo. Ob nakupu dodatne opreme za radijsko krmiljenje morate pogon garažnih vrat ustrezno programirati, da bi ustrezal novi kodi radijskega krmiljenja.

NAVODILO: uporabljati smete le originalne ročne oddajnike proizvajalca. Ročni oddajniki, ki so morda podobni, niso pa iz našega podjetja, niso združljivi (glejte nalepko na ročnem oddajniku). Takšni tuji daljinski upravljalniki povzročajo napake v delovanju, npr. samodejno odpiranje. Ugane garancija za delovanje in varnost.

LM50:

Programiranje:

1. Za pribl. 1-2 sekundi pritisnite tipko »S« na pogonu. LED 1 začne svetiti (za 10 sekund)
2. Eno od tipk na ročnem oddajniku pritisnite hitro 1 x.
3. LED 1 ugasne. Koda je programirana

Brisanje:

Pri brisanju se izbrišejo vedno vsi programi ročnega oddajnika. Na pogonu pritisnite tipko "S" in jo držite pritisnjeno, dokler LED 1 ne ugasne (približno 8 sekund). S tem so izbrisane vse vnesene kode. Vsak želen ročni oddajnik morate zdaj programirati na novo.

LM60, LM80, LM100:

Programiranje sprejemnika na dodatne kode ročnega oddajnika s pomočjo rumene okrogle tipke za programiranje.

1. Pritisnite rumeno tipko za programiranje na pogonu in jo spustite. Prikaz za programiranje sveti neprekin jeno 30 sekund (1).
2. Držite pritisnjeno tipo ročnega oddajnika, s katero boste v prihodnje upravljali garažna vrata (2).
3. Tipko spustite takoj, ko utripne osvetilitev pogona. Koda je programirana. Zdaj deluje pogon tudi, ko pritisnete tipko na ročnem oddajniku. Če spustite tipko ročnega oddajnika še preden utripne osvetitev pogona, pogon ne bo programiral kode.

Brisanje vseh kod ročnih oddajnikov

Da bi dezaktivirali neželene kode, je treba najprej vse kode izbrisati. Rumeno tipo na pogonu držite pritisnjeno tako dolgo, dokler osvetljen prikaz programiranja ne ugasne (pribl. 10 sekund). S tem so izbrane vse programirane kode. Vsak želen ročni oddajnik in vsak sistem dostopa. ki nima ključa, je treba programirati na novo.

Izdelek ustreza temeljnim zahtevam in drugim zadevnim predpisom direktive 1999/5/EC.
Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslovu info@chamberlain.eu.

sl

Viðvörun

Virkjaðu opnanarn adeins þegar þú sérð alla hurðina, hún er laus við hindranir og rétt stillt. Enginn ætti að fara inn í eða yfirgefa bílskúrinn þegar hurðin er á hreyfingu. Leyfið börnum ekki að nota hnapp(a) eða fjarstýringu/fjarstýringar. Leyfið börnum ekki að leika sér nálægt hurðinni.

Móttakari og fjarstýring bílskúrshurðaopnarans eru stillt með sama kóða. Þegar keyptar eru fleiri fjarstýringar þarf að stilla bílskúrshurðaopnarann til samræmis við nýja kóðann á fjarstýringunni.

LM60, LM80, LM100:

Kóði nýrrar fjarstýringar stilltur inn í móttakarann með gula, kringlótta samstillingarhnappinum.

1. Ýttu á gula samstillingarhnappinn á opnaranum og sleppið honum. Samstillingarljósið logar stöðugt í 30 sekúndur (1).
2. Ýttu á hnapp á sendinum einu sinni.
3. Sleppið hnappinum þegar ljósið á opnaranum blikkar. Kóðinn hefur verið stilltur inn. Núna virkar hurðaopnarinn um leið og ýtt er á hnappinn á fjarstýringunni. Ef hnappinum á fjarstýringunni er sleppt áður en ljósið á opnaranum blikkar nemur opnarinn ekki kóðanm.

Ólíum fjarstýringarkóðum eytt

Til að gera óæskilega kóða óvirka verður að eyða öllum kóðum út fyrst: Haldið gula hnappinum á opnaranum inni þar til logandi samstillingarljósið slokknar (eftir u.þ.b. 10 sek.). Með því eyðast út allir kóðar sem hafa verið stillir inn. Stilla þarf inn allar fjarstýringar og til lyklalaus aðgangskerfi upp á nýtt.

Varan er í samræmi við helstu kröfur og önnur viðeigandi ákvæði í tilskipun 1999/5/EC.
Hægt er að óska eftir CE-samræmisyfirlýsingu með því að senda tölvupóst á netfangið info@chamberlain.eu.

is

POZOR

Pohon garážovej brány ovládajte iba vtedy, keď máte garážovú bránu v plnom zornom poli, keď sa tam nenachádzajú žiadne prekážky a keď je pohon správne nastavený. Keď sa garážová brána otvára alebo zatvára, nesmie nikto vstupovať do garáže, resp. opúšťať garáž. Nenechajte deti používať tlačidlá (ak existujú) alebo diaľkové ovládanie a nenechajte ich tiež hrať sa v blízkosti garážovej brány.

Prijímač a diaľkové ovládanie vášho pohonu garážovej brány sú naprogramované na rovnaký kód. Pri nadobudnutí ďalšieho príslušenstva k diaľkovému ovládaniu treba pohon garážovej brány zodpovedajúco naprogramovať, aby zodpovedal novému kódu diaľkového ovládania.

Upozornenie: Smú sa používať iba originálne ručné odosielače výrobcu. Ručné vysielače, ktoré prípadne vyzerajú rovnako, ale nie sú naším výrobkom, nie sú kompatibilné (pozri nálepku na ručnom vysielači). Takéto diaľkové ovládania iných výrobcov spôsobujú chybné fungovanie, napr. samočinné otváranie. V takom prípade záruka funkčnosti a bezpečnosti zaniká.

LM50:

Programovanie:

1. Tlačidlo „S" na pohone podržte stlačené cca 1 – 2 sekundy. LED1 začne svietiť (na 10 sekúnd).
2. Stlačte tlačidlo na vysielači raz.
3. LED1 zhasne. Kód je naprogramovaný.

Vymazanie:

Pri vymazávaní sa vždy vymažú všetky naprogramované ručné vysielače. Stlačte tlačidlo „S" na pohone a podržte ho stlačené, kým LED1 nezhasne (približne 8 sekúnd). Všetky dovtedy naučené kódy sa vymažú. Každý želaný ručný vysielač sa musí znova nanovo naprogramovať.

LM60, LM80, LM100:

Programovanie prijímača na dodatočný kód ručného vysielača pomocou žltého okrúhleho tlačidla naučenia.

1. Stlačte žlté tlačidlo naučenia na pohone a pustite ho. Indikátor naučenia svieti 30 sekúnd bez prerušenia (1).
2. Podržte stlačené jedno tlačidlo ručného vysielača, pomocou ktorého chcete v budúcnosti obsluhovať vašu garážovú bránu (2).
3. Keď začne blikať osvetlenie pohonu, tlačidlo pustite. Kód je naučený. Teraz pohon funguje, keď sa stlačí tlačidlo na ručnom vysielači. Keď sa tlačidlo ručného vysielača pustí, skôr ako začne blikať osvetlenie pohonu, pohon sa kód nenaučí.

Vymazanie všetkých kódov ručného vysielača

Na deaktivovanie neželaného kódu sa musia najprv vymazať všetky kódy: Žlté tlačidlo na pohone držte stlačené, kým nezhasne osvetlené tlačidlo naučenia (cca 10 sekúnd). Tým sú všetky predtým naučené kódy vymazané. Každý vami želaný ručný vysielač a každý bezkľúčový prístupový systém sa musí naprogramovať nanovo.

Výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 1999/5/EC.
ES vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese info@chamberlain.eu.

sk

OPREZ

Aktiviranje pogona garažnih vrata samo onda, kada cijela garažna vrata imate u vidnom polju, kada se tamo ne nalaze nikakve prepreke i ako je pogon ispravno namješten. Nitko ne smije ulaziti u garažu,odn. izlaziti iz nje, dok se garažna vrata dižu ili spuštaju. Djeca ne smiju koristiti pritisne tipke (ako postoje) ili radijsko upravljanje. Isto se tako ne smiju igrati u blizini garažnih vrata.

Prijemnik i radijsko upravljanje pogonom Vaših garažnih vrata programirani su u istom kodu. U slučaju nabave dalšeho pristuešenstva k diaľkovému ovládaniu treba pohon garážovej brány zodpovedajúco naprogramovať, aby zodpovedal novému kódu diaľkového ovládania.

Napomena: smiju se koristiti samo originalni ručni odašiljači proizvođača. Ručni odašiljači koji možda izgledaju slično, ali ne potječu od naše tvrtke, nisu kompatibilni (vidi naljepnicu na ručnom odašiljaču). Tudi daljinski upravljalci aktiviraju krive funkcije, npr. samostalno otvaranje. Time se gubi jamstvo na funkcioniranje i sigurnost.

LM50:

Programiranje:

1. Pritisnuti tipku „S" na pogonu 1 - 2 sekunde, žaruljica LED1 počinje svijetliti (u trajanju od 10 sekundi)
2. Pritisnite tipku na odašiljaču jednom.
3. LED1 se gasi. Šifra je programirana.

Brisanje:

Prilikom brisanja briše su svi programirani ručni odašiljači. Pritisnuti tipku „S" na pogonu i držati ju pritisnutom sve dok se LED 1 ne ugasi (oko 8 sekundi). Sve ranije zapamćene šifre su obrisane. Svaki ručni odašiljač koji želite koristiti, mora se iznova programirati.

LM60, LM80, LM100:

Programiranje prijemnika za dodatne kodove ručnih odašiljača uz pomoć okrugle žute tipke za memoriranje.

1. Pritisnuti i pustiti žutu tipku za memoriranje na pogonu. Prikaz memoriranja svijetli 30 sekundi bez prekida (1).
2. Držite pritisnutom tipku (2) ručnog odašiljača kojim kasnije želite upravljati garažnim vratima.
3. Pustite tipku, čim osvjetljenje pogona počne žmirkati. Kod je memoriran. Pogon će sada funkcionirati, ako se pritisne tipka na ručnom odašiljaču. Ako pustite tipku na ručnom odašiljaču prije nego osvjetljenje pogona počne žmirkati, pogon neće memorirati kod.

Brisanje svih kodova ručnih odašiljača

Za deaktiviranje neželjenih kodova, moraju se najprije obrisati svi kodovi: držati žutu tipku na pogonu tako dugo dok se ne ugasi osvjetljeni prikaz za memoriranje (oko 10 sekundi). Na taj su način obrisani svi ranije memorirani kodovi. Svaki ručni odašiljač koji Vi želite i svaki drugi sustav pristupa bez ključa moraju se ponovo programirati.

Proizvod je u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim odgovarajućim odredbama Direktive 1999/5/EC.
EZ Izjava o sukladnosti može se zatražiti putem e-pošte na adresi info@chamberlain.eu.

hr

FIGYELEM

Az ajtó hajtószerkezetét csak akkor szabad működtetni, ha az ajtó egész környékét teljesen belátja, az mindenféle akadálytól mentes, a hajtószerkezet pedig rendeltetészszerűen van beállítva. Senki sem mehet át, ill. ki addig az ajtón, amíg az mozgásban van. Ne engedje, hogy a gyermekek a nyomógombokat (ha vannak) vagy a távirányítót használják, és hogy az ajtó közelében játsszanak.

A garázsajtó hajtószerkezetének vevőkészüléke és a távirányító ugyanazzal a kóddal vannak beprogramozva. Újabb távirányítótartozékok beszerzésekor az ajtó hajtószerkezetét is át kell programozni, hogy felismerje az új távirányítási kódot.

Figyelmeztetés: Csak eredeti, a gyártó által forgalmazott kéziadókat szabad használni. Az esetleg hasonlóan kinéző olyan távirányítók, amelyek nem a gyártótól származnak, nem kompatibilisek (lásd a kéziadón található matrica). Az ilyen idegen távirányítók hibás funkciókat aktiválhatnak, pl. önálló nyitás. A működésre és biztonságra vonatkozó garancia így elvész.

LM50:

Programozás:

1. Nyomja meg egy-két másodpercc hosszan az „S" gombot a meghajtón. Az 1. sz. LED villogni kezd (kb. tíz másodperc hosszan)
2. Nyomja meg a gombot az adón egyszer.
3. Az 1. sz. LED kialszik. A kód programozásra került:

Törlés:

Törlés esetén minden programozott kéziadó törlésre kerül. Tartsa lenyomva a meghajtó „S" nyomógombját egészen addig, amíg az 1. sz. LED kialszik (körülbelül 8 másodperc). Így minden előzőleg betanított kód törlésre kerül. Minden egyes kéziadót ismételten újra kell programozni.

LM60, LM80, LM100:

A vevőkészülék beprogramozása az új kéziadó-kódokra a sárga színű programozógomb segítségével:

1. Nyomja meg a hajtószerkezeten található sárga színű programozó gombot, majd engedje el. A programozási kijelző 30 másodpercig világít megszakítás nélkül (1).
2. Tartsa benyomva azt a kézi adón található gombot, amelyivel a jövőben a garázsajtót kívánja működtetni (2).
3. Ezt követően engedje el a nyomógombot, mihelyt az ajtó hajtószerkezetének világítása villogni kezd. A kód be van programozva. Ezek után már működni fog a hajtószerkezet, ha a kézi adón megnyomja a gombot. Amennyiben a kézi adón található gombot az előtt engedné el, mielőtt az ajtó hajtószerkezetének világítása villogni kezd, a hajtósz erkezet nem jegyzi meg a kódot.

Minden kéziadó-kód törlése

A nem kívánt kódok deaktiválásához, legelőször is minden kódot törölni kell: A hajtószerkezeten található, sárga színű gombot addig tartsa benyomva, amíg a világító programozó kijelző ki nem alszik (kb. 10 másodperc). Ezzel minden korábban beprogramozott kódot kitörölt. Minden Ön által használni kívánt kézi adót és kulcs nélküli hozzáférési rendszert újra be kell programozni.

A termék megfelel a(z) 1999/5/EC irányelv alapvető követelményeinek és további, vonatkozó előírásnak.
A(z) CE-megfelelőségi nyilatkozata a következő címen kérhető ki: info@chamberlain.eu.

hu

ATENȚIE

Activați sistemul de acționare a porții de garaj numai dacă poarta de garaj se află complet în raza dvs. vizuală, în dreptul acesteia nu se află niciun obstacol și sistemul de acționare este reglat corect. Este interzis ca o persoană să intre sau să iasă din garaj în timpul deschiderii sau închiderii porții de garaj. Nu lăsați copii să utilizeze butoanele de apăsare (dacă sunt disponibile) sau telecomanda și nici să se joace în apropierea porții de garaj.

Receptorul și telecomanda sistemului dvs. de acționare a porții de garaj sunt programate pe același cod. Dacă achiziționați telecomenzi suplimentare, sistemul de acționare a porții de garaj trebuie programat în mod corespunzător pentru a corespunde cu noul cod al dispozitivului de telecomandă.

Observație: Este admisă numai utilizarea de telecomenzi originale ale producătorului. Telecomenzile care pot prezenta un aspect similar, dar care nu sunt produse de firma noastră, nu sunt compatibile (a se vedea eticheta autocolantă la nivelul telecomenzii). Astfel de telecomenzi produse de terți declanțează funcții incorecte, de exemplu deschiderea automată. Se pierde garanția de funcționare și siguranță.

LM50:

Programare:

1. Acționați tasta "S" la nivelul sistemului de antrenare timp de aproximativ 1-2 secunde. LEDUL 1 se aprinde (timp de 10 secunde).
2. Acționați o tastă a telecomenzii de dată ori (1x) scurt.
3. LEDUL 1 se stinge. Codul este programat.

Ștergere: La ștergere sunt șterse în toate cazurile toate telecomenzile programate. Acționați și mențineți apăsată tasta "S" la nivelul sistemului de antrenare până când se stinge LEDUL 1 (aproximativ 8 secunde). Toate coduriile învățate în prealabil sunt șterse. Fiecare telecomandă dorită trebuie programată din nou.

LM60, LM80, LM100:

Programarea receptorului pentru coduri de telecomandă suplimentare cu ajutorul tastei de setare rotundă și galbenă.

1. Apăsați tasta de setare galbenă de la sistemul de acționare și eliberați-o. Afișajul de setare se aprinde timp de 30 de secunde fără întrerupere (1).
2. Țineți apăsată o tastă (2) de pe telecomanda cu care doriți să activați poarta dvs. de garaj pe viitor.
3. Eliberați tasta după ce începe să se aprindă intermitent lampa sistemului de acționare. Codul este setat. Acum sistemul de acționare funcționează atunci când se apasă tasta de pe telecomandă. Dacă eliberați tasta de pe telecomandă înainte ca lampa sistemului de acționare să se aprindă intermitent, sistemul de acționare nu memorează codul.

Ștergerea tuturor codurilor telecomenzi

Pentru a dezactiva codurile nedorite ștergeți mai întâi toate codurile: Apăsați tasta de setare galbenă de pe sistemul de acționare până ce se stinge afișajul de setare iluminat (cca. 10 secunde). Astfel se șterg toate codurile setate anterior. Toate telecomenzile și toate sistemele de acces fără cheie trebuie programate din nou.

Produsul este în conformitate cu cerințele fundamentale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Declarația CE de conformitate poate fi solicitată la adresa info@chamberlain.eu.

ro

ОСТОРОЖНО

Включайте привод гаражных ворот только тогда, когда зона ворот просматривается полностью, вблизи ворот не находятся пред-меты, препятствующие движению ворот, и привод правильно настроен. Во время движения ворот, при открытии или закрытии, никто не должен входить или выходить из гаража. Не позволяйте детям играть с кнопками (если имеются) или дистанционным управлением и находиться вблизи ворот.

Приемник радиосигнала и радиоуправление привода Ваших гаражных ворот запрограммированы на одни и те же коды. При приобретении дальнейших принадлежностей радиоуправления привод должен быть соответственно запрограммирован, чтобы он мог работать с новыми кодами радиоуправления.

Примечание: Разрешается использовать только оригинальные передатчики производителя. Портативные передатчики, которые похожи внешне, но не изготовлены нашей компанией, не совместимы (см. Наклейку на передатчике). Такие устройства дистанционного управления могут вызывать неправильные действия, например, самостоятельное открытие. Гарантия на функционирование и безопасность аннулируется.

LM50:

Программирование:

1. Нажать кнопку "S" на приводе прим. на 1-2 секунды. Начнёт мигать светодиод 1 (на 10 секунд).
2. Нажмите кнопку на передатчике раз.
3. Светодиод 1 гаснет. Код запрограммирован.

Удаление: При удалении всегда удаляются все запрограммированные портативные передатчики. Нажмите на привод и удерживайте кнопку "S", пока не погаснет светодиод 1 (прибл. 8 секунд). Все считанные ранее коды удалены. Теперь следует заново запрограммировать каждый необходимый портативный передатчик.

LM60, LM80, LM100:

Программирование приемника на дополнительные коды радиоуп-равления посредством желтой круглой кнопки программирования.

1. Нажмите и отпустите находящийся на приводе желтый кнопочный выключатель. Индикация программирования светится непрерывно 30 секунд (1).
2. Нажмите и держите 30 секунд кнопочный выключатель радиоуправления, при помощи которого в дальнейшем Вы хотите управлять воротами (2).
3. Отпустите кнопочный выключатель, как только начинает мигать освещение привода. Таким образом, код запрограммирован. Теперь привод работает при нажатии кнопочного выключателя радиоуправления. Если Вы отпустите кнопочный выключатель радиоуправления до того, как начнет мигать освещение привода, тогда код не будет запрограммирован.

Удаление всех кодов радиоуправления

Чтобы деактивировать ненужные коды, сначала необходимо выпол-нить удаление всех кодов: нажать на желтую кнопку программиро-вания, находящуюся на приводе, держать ее до тех пор, пока не погаснет подсветка индикации программирования (около 10 сек). Таким образом, будут удалены все ранее запрограммированные коды. Каждое используемое Вами устройство радиоуправления и каждая система доступа без ключа должны теперь программироваться заново.

Продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.
Сертификат соответствия CE может быть запрошен по адресу info@chamberlain.eu.

rus